

A Mallorca més que enloc. 1373: un Jacobus *Muleti* és testimoni en el testament del poeta Guillem de Torroella (l'autor de la *Faula*, G. Llabrés, *Estudi del Canç. d'Urgell*, p. LXXVII). 1565: Gaspar *Mulet* i Not, marmessor (J.M. Bover, *Bi. Escr. Bal.* § 349, VIII...). En 5 el S. XVIII Bover dona notícies dels escriptors Sor Francisca *Mulet*, carmelita de Palma, i Fc. *Mulet*, metge (§§ 651 i 777); 1679: Bta. Sastre i *Mulet*, garanteix un testament, i és notari el 1679 a Sta. Margalida; c. 1750: 5 membres de la família *Mulet* pledegen a Muro 10 (Ibid. I, 569, 410). *Mulet* cogn. de la mare de l'amic Jaume Busquets, professor d'àrab a l'Escola de Comerç de Palma, i autor de l'ed. del text àrab del *Rept.* de Mall. c. 1940.

El cogn. *Mulet* el troba *AlcM.* només a Mall., a 5 15 pobles valencians, a Valls, a l'Albi i a Albesa; El *Dag.* el registra a Bna. només el 1690. Jo també a L'Atzúbia (XXXIII, 115.3) i a Calaceit (*BDLC* XII, 277). Només és una mica nòrdica Oliana; però no gaire més que Balaguer, on ja trobo un «Sala *Mulet*» (bis), actuant 20 de marmessor en un doc. de 1089 (llegit a l'Arx. Sols.).

ETIM. Totes les dades geogràfiques i històriques coincideixen, doncs, a recomanar un origen morisc (fins la d'Oliana i la de Bna. hi són ben compatibles). Crec, doncs, que es tracta de l'àr. *muḡallād*, 'adoptat', i espt. 'el qui sense ser àrab havia estat adoptat com àrab', 'espanyol educat en àrab'.¹ L'accentuació clàssica (encara respectada per *PAlc.* segons la seva norma gramatical) era *muḡallād* però 30 el vulgar traslladava l'accent a la final. Doncs: *muḡel-léd* abreujat en *Mulet*.

¿Hi contribuiria l'etim. pop. catalana, de malèvolos cristians vells, que entenièn (per sota el nas) «bon mul està fet: a càrrec i càrrega, adés nostra adés 35 dels moros»? És innecessari però versemblant. En tot cas és sabut que d'aquests (en pl.: *muḡallādīn*) ve el cast. *muladí*, *-adíes* (Dozy-Eng. i *DECH* IV 186a). Un Misser «Leó *Mulet*» fou un dels plenipotenciàries del Rei Robert, príncep de Salerno, per firmar l'ar- 40 mistici amb el rei Frederic de Sicília a. 1317 Finke (*Acta Ar.* III, 339); però també aquest seria de família morisca: sigui com sicilià, sigui com català passat al servei dels Anjou.

MASMOLETS, així se sol escriure el nom d'un suburbi al Nord de la ciutat de Valls (pron., no cal dir-ho, amb *-u-*: *mazmulēts* a Vilabella (Casac. 1920), i jo a Valls (en l'enq. de 1964). No en veiem notícies històriques ni documentals (vagament només en parla 50 Em. Morera, *Tarr. Cri.*, crec pp. 493, 500, vol. I). Però a la sortida de la ciutat uns 100 me. al S. del cementiri, veig un carrer amb la llegenda en lletres velles «Calle de *Molets*». I algú d'allà m'explicà que allí prop hi havia hagut un «Mas Molet», avui perdut, 55 30-v-1964. Es veu, doncs, que es tracta d'un cas més

del cognom o llinatge *Mulet* que acabem d'estudiar; on després aquest nom es devia fer plural, en qualitat de partida extensa, dient-ne «els *Masmulets*», tal com en altres rodals es troben pdes. dites «les Baionès», «les Ruanes», «els Boscos».²

PARÒNIMS: *Els Molets* pda. de Torís (XXX, 150.10), com que hi ha un turó, jo ho equipararia amb *Els Mollats* tossal de capçada ampla en el te. de Vilafranca Mae. (XXIX, 41.12): aquest deu venir de MONTES LATOS (igual que els *Motllats* de La Mussara, a les Muntanyes de Prades), i *Els Molets* de Torís en poden ser forma arabitxada amb imela *Mo(ns)-lāts* (V. l'art. *-lada*).

A Cullera Molí de *Mulió* que a un altre vaig oir pron. *murió* (XXXI, 24); *Mulió*, pda. del Ràfol de Sa-lem (XXXII, 143.18). Àrab com *Mulet*, però aquest, d'una altra arrel (*uḡl*) en forma II, *uḡllā* «donner», «imposer», «habilitar», a Algèria espt. terme de dret «céder un immeuble pour le prix convenu» (Beaussier; Dozy, *Suppl.* II, 843). Doncs *muḡallājīn* pl. del participi (cf. *muḡallā* «habilitado» *PAlc.*), s'aplicaria a uns edificis o a uns molins cedits per cert preu.

¹Dozy, *Suppl.* II, 841a. *PAlc.* adoptado: *muēlled -edin* (93b3, adopció: *teḡuēlūd* 93b2); *RMa.*, arrel *uḡd* «filius, filia, pater, fecunda», pp. 215, 390 etc.—² Descarto com rebuscades i sense fonament altres conjectures que havia fet. No vindrà de *Mas d'Esmolets*, per més que hi hagi un «Molinet *Esmolador*» a la sortida de Valls, però és a l'O. de la ciutat, mentre *Masmolets* és 4 k. més al Nord. Així com *Vallmoll* (poble al Sud de Valls) s'ha suposat que vingui d'un VALLUM MOLLE, és vanament hipotètic imaginar que *Masmolets* pogués ser alteració de *Valls-mollets*.

Mulió, V. *Mulet Muller*, V. *Motller Munā(r)*, V. *Mon-* *Mugarada*, *Mugaral*, V. *Magòria* (n. 3) *-Muixili*, *Cosa* ~, V. *Cosa-* (COLLE) *Muils*, V. *Mujal* (arabitzat? nota extraviada) *Mumbau*, V. *Gombau*

MUNCLES

Veïnat del municipi de Talau (Conflent), situat a les Garrotxes de Conflent en una vall tributària de la riera de Cabrils (*Gran Enc. Cat.* s.v. *Moncles*).

PRON. POP.: *mūḡklās*, oït allí mateix (1959; XXIV, 11) i a Noedes (1960; XXVI, 114).

DOC. ANT. 845: *Masunculas* (Baluze CVIII, cèd. *Cuixà*); 864-65: *Maziuncullas* (Abadal, *Eixalada*, 136); 865: *Manuculas* (Alart, *Bull. Soc. Agr. Pyr. Or.* x, 81); 873: *locum Macululas* (Abadal, *Eixalada*, 141);¹ 875: *Macunculas* (id., 147); *villare Mazunculas* (id., 148); 950: *Manzunculas* (Marca, 865); 950: *Matzunculas* (Abadal, *Eixalada*, 177), 985: *Mazunculas* (Marca 135); 1011 (id., 980); 1046: *Madauoncles* (Alart, *Cart. Rouss.*, 61);² 1072: